



Lindsay Katsitsakatste Delaronde, *Becoming Supernatural*, 2021.  
Impression numérique, dimensions variables.  
Crédit photo: Anne Crillio.  
© Lindsay Katsitsakatste Delaronde

# OPTICA CENTRE D'ART CONTEMPORAIN

## Vernissage

Vendredi 8 septembre 2023, 17h à 22h

## Exposition

8 septembre - 21 octobre 2023  
Mardi au samedi de 12h à 17h

## MOMENTA Créatif

**Balado Lindsay Katsitsakatste Delaronde en conversation avec Jamie Ross** - épisode mis en ligne durant la Biennale sur le site web de MOMENTA

8 septembre 2023 à OPTICA

**Conférence de Lindsay Katsitsakatste Delaronde**  
17h30  
en anglais

**Performance de Lindsay Katsitsakatste Delaronde**  
*Before all else*, 18h30

9 septembre 2023

**Performance de Lindsay Katsitsakatste Delaronde**  
*Sturgeon Women Rising*, 17h00  
Plage de l'Horloge, Vieux-Port de Montréal

Gratuit

Pour de plus amples informations :  
[www.momentabiennale.com](http://www.momentabiennale.com)

5445, avenue de Gaspé #106  
Montréal (Québec) H2T 3B2

tél. 514 874 1666  
[info@optica.ca](mailto:info@optica.ca)  
[optica.ca](http://optica.ca)

# Lindsay Katsitsakatste Delaronde

## *Gemini: TEHNIKHEN (jumeaux-elles)*

MOMENTA x OPTICA

Commissaire : Ji-Yoon Han

OPTICA est fier de participer à la 18e édition de MOMENTA Biennale de l'image intitulée *Mascarades. L'attrait de la métamorphose*, commissariée par **Ji-Yoon Han**.

Tiohtià:ke / Mooniyang / Montréal - Du 8 septembre au 21 octobre 2023, OPTICA présente les expositions individuelles des artistes **Bianca Shonee Arroyo-Kreimes** et **Lindsay Katsitsakatste Delaronde**, dont les œuvres activent des processus de transformation, de mimétisme et de mutation à travers le vivant.

Alors que les individus sont sans cesse fichés, formatés, figés dans du même et de l'identique, comment pouvons-nous mettre en mouvement nos manières de comprendre les identités et les différences? Ces questionnements sont autant de terrains d'exploration et de pistes de réflexion autour du thème de la Biennale et des œuvres de ses artistes.

Le théâtre autochtone et la dramaturgie liée à la terre constituent les fondements de la démarche de l'artiste multidisciplinaire kanien'kehà:ka **Lindsay Katsitsakatste Delaronde**. Mue par le souci de guérir les blessures intergénérationnelles transmises au sein des Premiers Peuples, Delaronde appelle, active et réactive les relations entre le corps, les identités culturelles, le territoire et le cosmos. Elle affirme ainsi la résurgence des forces créatrices de la tradition haudenosaunee dans des constellations hybrides et plurielles qui mobilisent l'art, le rituel, l'histoire, la spiritualité, le collectif, la collaboration et les communautés.

*Gemini : TEHNIKHEN (jumeaux-elles)* est une cérémonie de remontée aux origines. Elle commence par une action, musculaire et répétitive, de débitage du bois, pour ensuite se déployer dans des gestes de dédoublement de soi, de fusion avec la cendre et la fumée. Elle culmine avec une danse masquée et se conclut par la consommation d'une fraise. Dans l'exposition, la performance - filmée en Colombie-Britannique, où Delaronde vit et travaille - entre en résonance avec une installation au sol *in situ* présentant le thème astral de l'artiste, née à Tiohtià:ke. TEHNIKHEN appelle à une gémellité fondée sur la métamorphose : l'identité se meut d'un lieu à l'autre, d'une vie à l'autre, d'une appartenance à l'autre. C'est ainsi que s'amorce la convergence entre le corps et la terre, les identités et le ciel, à l'image de la trajectoire que l'artiste dessine, depuis son domicile sur la côte de l'océan Pacifique jusqu'aux rives du Saint-Laurent, territoire de ses ancêtres.

Exposition présentée dans le cadre de MOMENTA Biennale de l'image et produite en partenariat avec OPTICA. La performance *Sturgeon Woman Rising* est coproduite par MOMENTA Biennale de l'image et Bonavista Biennale avec l'appui du Conseil des arts et des lettres du Québec.

## MOMENTA Créatif

### MOMENTA Balado

Dans le contexte du tout premier balado de MOMENTA, **Lindsay Katsitsakatste Delaronde** prendra part à une conversation sur sa pratique artistique avec l'artiste **Jamie Ross**, qui en assure la conception et l'animation. L'épisode sera mis en ligne durant la Biennale sur le site web de MOMENTA et sur plusieurs plateformes de baladodiffusion.

### MOMENTA Performance et conférence

Lindsay Katsitsakatste Delaronde donnera une conférence sur sa pratique artistique à OPTICA le 8 septembre à 17h30, suivie d'une activation performative intitulée *Before all else* à 18h30 dans le cadre de l'ouverture de la Biennale au Pôle de Gaspé.

Lindsay Katsitsakatste Delaronde présentera également la performance *Sturgeon Women Rising*, le 9 septembre à 17h00 à la Plage de l'Horloge du Vieux-Port de Montréal, 1 rue Quai de l'Horloge, Montréal, QC H2Y 2E2.

Le théâtre autochtone et la dramaturgie liée à la terre constituent les fondements de la démarche de l'artiste kanien'kehà:ka **Lindsay Katsitsakatste Delaronde**. À travers une approche multidisciplinaire où la performance, le jeu théâtral et la danse s'allient à des œuvres visuelles protéiformes qui incluent la photographie, la sérigraphie, le perlage et le travail du cuir et du tissu, Delaronde appelle, active et réactive les relations entre le corps, les identités culturelles, le territoire et le cosmos.

**MOMENTA Biennale de l'image** est un événement montréalais incontournable voué à l'art contemporain. Depuis plus de 30 ans, MOMENTA est un rendez-vous international qui convie ses publics dans les musées, les galeries et les centres d'artistes de la métropole. Ses activités comprennent des expositions, des événements publics et des ateliers éducatifs qui permettent de découvrir des artistes d'ici et d'ailleurs dont les œuvres stimulent la curiosité et la réflexion.

**Ji-Yoon Han** vit et travaille à Tiohtià:ke/Mooniyang/ Montréal. Volontiers interdisciplinaires, ses projets aspirent à mettre en évidence la force sensible et réflexive des arts visuels dans des contextes sociaux, culturels et psychiques mouvants. Auparavant commissaire à la Fonderie Darling, elle a organisé des expositions de Cynthia Girard-Renard, Barbara Steinman, Javier González Pesce et Guillaume Adjutor Provost, ainsi qu'un cycle d'activations performatives centré sur l'écoute et les pratiques en art sonore. En 2022, elle a conçu l'exposition-résidence collective *Exercices de réciprocité* pour la Fondation Grantham pour l'art et l'environnement et développé le projet multidisciplinaire *Tresser la ligne : Claudia Brutus et Stéphane Martelly*. Elle a contribué à des monographies sur Geneviève Cadieux et Louise Robert et écrit régulièrement sur les artistes montréalais-es. Autrice d'une thèse de doctorat intitulée *La métaphore vacante. Concurrence des images entre 1929 et 1936 : photographie, surréalisme, revues, publicité*, elle est actuellement chargée de recherches pour la mission Photographie et commande au Cabinet de la photographie, avec le soutien des amis du Centre Pompidou, à Paris.



Lindsay Katsitsakatste Delaronde, *Becoming Supernatural*, 2021.  
Digital print, variable dimensions.  
Photo: Anne Crillio  
© Lindsay Katsitsakatste Delaronde

OPTICA  
CENTRE  
D'ART  
CONTEMPORAIN

### Opening

Friday, September 8th, 2023, 5 pm to 10 pm

### Exhibition

September 8th - October 21st, 2023  
Tuesday to Saturday, 12 pm to 5 pm

### MOMENTA Creative

**Podcast Lindsay Katsitsakatste Delaronde in conversation with Jamie Ross**, episode setup online during the Biennale on MOMENTA's website

September 8th, 2023 at OPTICA

#### Artist talk of Lindsay Katsitsakatste Delaronde

5:30 pm  
in English

**Performance of Lindsay Katsitsakatste Delaronde**  
*Before all else*, 6:30 pm

September 9, 2023

#### Performance of Lindsay Katsitsakatste Delaronde

*Sturgeon Women Rising*, 5:00pm  
beach of l'Horloge, Old Port of Montréal

Free

More informations:  
[www.momentabiennale.com](http://www.momentabiennale.com)

5445, avenue de Gaspé #106  
Montréal (Québec) H2T 3B2

tél. 514 874 1666  
[info@optica.ca](mailto:info@optica.ca)  
[optica.ca](http://optica.ca)

# Lindsay Katsitsakatste Delaronde

## *Gemini: TEHNIKHEN (twins)*

MOMENTA x OPTICA

Curator: Ji-Yoon Han

OPTICA is proud to participate in the 18th edition of MOMENTA Biennale de l'image, *Masquerades: Drawn to Metamorphosis*, curated by **Ji-Yoon Han**.

Tiohtià:ke/Mooniyang/Montréal – From September 8 to October 21, 2023, OPTICA will present solo exhibitions by the artists **Bianca Shonee Arroyo-Kreimes** and **Lindsay Katsitsakatste Delaronde**, whose works activate processes of transformation, mimetics, and mutation through living beings.

Individuals are constantly recorded, formatted, fixed as same and identical, so how do we (re)set in motion our understanding of identities and differences? This question offers avenues for exploration and paths for reflection around the Biennale's theme and the works of its artists.

Indigenous theatre and land-based dramaturgy are the foundation of Kanien'kehá:ka multidisciplinary artist **Lindsay Katsitsakatste Delaronde's** practice. Driven by a desire to heal intergenerational wounds suffered by First Peoples, Delaronde calls for, activates, and reactivates relationships among the body, cultural identities, the land, and the cosmos. In this way, she asserts the resurgence of traditional Haudenosaunee creative forces through plural, hybrid constellations that mobilize art, ritual, history, spirituality, collectivity, collaboration, and communities.

*Gemini: TEHNIKHEN (twins)* is a ceremony of returning to origins. It starts with the physical and repetitive act of chopping wood, followed by gestures that convey a splitting of the self and a fusion with ashes and smoke, then builds to a masked dance and concludes with the eating of a strawberry. In the exhibition, the performance—filmed in British Columbia, where Delaronde, who was born in Tiohtià:ke, lives and works—resonates with a site-specific installation on the floor presenting her natal chart. TEHNIKHEN summons a twinship based on metamorphosis: identity moves from one place to another, one life to another, one relation to another. Thus begins the convergence between the body and the land, identities and the sky, in the image of the trajectory that Delaronde draws from her home on the Pacific coast to the shores of the St. Lawrence River, land of her ancestors.

Exhibition presented by MOMENTA Biennale de l'image and produced in partnership with OPTICA. The performance *Sturgeon Woman Rising* is co-commissioned by MOMENTA Biennale de l'image and Bonavista Biennale with the support of the Conseil de arts et des lettres du Québec.

### MOMENTA Creative

#### MOMENTA Podcast

For MOMENTA's very first podcast series, **Lindsay Katsitsakatste Delaronde** will have a conversation with the artist **Jamie Ross**, the podcast's director and host. The episode will be put online during the Biennale on MOMENTA's website and on various podcasting platforms.

#### MOMENTA Performance and Artist Talk

Lindsay Katsitsakatste Delaronde is giving a talk on her art practice at OPTICA on September 8 at 5:30 pm, followed by a performative activation titled *Before all else* at 6:30 pm as part of the opening of the Biennale at the Pôle de Gaspé.

Lindsay Katsitsakatste Delaronde will also present the performance, titled *Sturgeon Women Rising*, on September 9, 5 pm at the beach of l'Horloge, Old Port of Montréal, 1 Quai de l'Horloge street, Montréal, QC H2Y 2E2.

Indigenous theater and land-based dramaturgy are the foundation of Kanien'kehá:ka artist **Lindsay Katsitsakatste Delaronde's** practice. Building upon a multidisciplinary approach where she combines performance, theater, and dance with visual artworks in a wide range of mediums, including photography, screenprinting, beading, leather, and textiles, Delaronde activates, and reactivates relationships between the body, cultural identities, the land, and the cosmos.

**MOMENTA Biennale de l'image** is a flagship Montréal event devoted to contemporary art. For more than 30 years, MOMENTA has been inviting artists and audiences from the world over to gather in the city's museums, galleries, and artist-run centres. Its activities include exhibitions, public events, and educational workshops that introduce participants to artists, both local and international, whose works pique curiosity and stimulate reflection.

**Ji-Yoon Han** lives and works in Tiohtià:ke/Mooniyang/ Montréal. In her often interdisciplinary curatorial projects, she seeks to reclaim the sensory and reflexive power of the visual arts in multilayered contexts that are themselves in transformation. Previously a curator at Fonderie Darling, she organized exhibitions of works by Cynthia Girard-Renard, Barbara Steinman, Javier González Pesce, and Guillaume Adjutor Provost, as well as a performative cycle on listening and sound art practices. In 2022, she designed the group exhibition-residency *Exercises in Reciprocity* for the Grantham Foundation for the Arts and the Environment and developed the multidisciplinary project *Weaving the Line: Claudia Brutus and Stéphane Martelly*. She has contributed to monographs on Geneviève Cadieux and Louise Robert and regularly writes about the work of Montreal-based artists. In her PhD dissertation, she investigated how images competed between 1929 and 1936, articulating photography, Surrealism, and the nascent cultures of the illustrated press and advertising. She currently is a research fellow for the Photography and Commission project at the Cabinet de la photographie, with the support of Les amis du Centre Pompidou, Paris.